《语用翻译探索（语用学学人文库）》

书籍信息

版 次：1
页 数：157
字 数：192000
印刷时间：2014年10月01日
开 本：16开
纸 张：胶版纸
包 装：平装
是否套装：否
国际标准书号ISBN：9787566809278

内容简介

李占喜编著的这本《语用翻译探索》批判性地阐述了语用翻译研究中所存在的问题，创造性地提出很有见地的建议，对语用翻译未来发展前景的预测十分理性，对学界同仁进一步开展语用翻译研究有较大的启示，对跨文化交际、翻译教学、文学翻译、广告翻译等领域也有较大的借鉴意义。

目 录

总序
前言
第一部分 语用翻译研究现状
第1章 国内外语用翻译研究
1.1 引言
1.2 国外语用翻译研究现状
1.3 国内语用翻译研究现状
1.4 结语
第二部分 “ 关联域 ” 翻译视角
第2章 互文性翻译
2.1 引言
2.2 理论回顾与“ 关联域 ”
2.3 互文性与“ 关联域 ” 总序前言第一部分 语用翻译研究现状 第1章 国内外语用翻译研究 1.1 引言 1.2 国外语用翻译研究现状 1.3 国内语用翻译研究现状 1.4 结语 第二部分 “ 关联域 ” 翻译视角 第2章 互文性翻译 2.1 引言 2.2 理论回顾与“ 关联域 ” 2.3 互文性与“ 关联域 ” 2.4 结语 第3章 文化的本体论特征与互文性翻译 3.1 引言 3.2 文化的民族性与互文性翻译 3.3 文化的传承性、流变性与互文性翻译 3.4 文化的兼容性与互文性翻译 3.5 结语 第4章 文化意象翻译过程的文化亏损 4.1 引言 4.2 “ 关联域 ” 视角中的文化亏损 4.3 结语 第5章 翻译中的逻辑矛盾 5.1 前言 5.2 翻译中的逻辑矛盾的分类及分析 5.3 结语 第三部分

关联翻译理论视角 第6章 文化意象亏损补偿的语用翻译策略 6.1 引言
6.2 语用翻译策略：避免与补偿文化意象亏损 6.3 结语 第四部分 顺应论翻译视角
第7章 顺应论：文学翻译的一个新视角 7.1 引言 7.2 理论回顾 7.3
文学翻译的顺应论 7.4 结语 第五部分 “ 关联—顺应 ” 翻译视角 第8章
翻译过程研究的“ 关联—顺应 ” 模式 8.1 引言 8.2 翻译过程观点例证
8.3 “ 关联—顺应 ” 模式 8.4 结语 第9章 译文读者为中心的认知和谐原则
9.1 引言 9.2 等效理论：回顾与反思 9.3 理论依据 9.4
译文读者为中心的认知和谐原则 9.5 结语 第10章 译者主体性意识的语用透视
10.1 引言 10.2 译者主体意识研究的回顾 10.3
译者主体意识：语用透视 10.4 结语 第11章
翻译教学中学生主体身份的语用透析 11.1 引言 11.2 相关研究回顾
11.3 学生主体身份：语用透析 11.4 结语 第12章 英语广告汉译过程的语用透析
12.1 引言 12.2 广告翻译研究回顾 12.3 广告翻译的语用透析
12.4 结语第六部分 “ 语用学分相论 ” 视角 第13章
从“ 合作原则 ” 视角透析大学生幽默话语翻译 13.1 引言 13.2
幽默翻译研究回顾 13.3 研究理据：合作原则 13.4 大学生幽默话语翻译透析
13.5 结语 第七部分 新书点评与学术动态 第14章
西方翻译动态过程研究的*新进展 14.1 引言 14.2 学术背景 14.3
《翻译过程研究的方法与策略》内容综述 14.4 简评 第15章
西方影视翻译研究的*新进展 15.1 引言 15.2
《影视翻译：屏幕上的语言转换》内容综述 15.3 简评 第八部分
语用翻译研究展望 第16章 语用翻译研究前瞻 16.1 引言 16.2
目前国内语用翻译研究中存在的问题 16.3 语用翻译研究前景与展望 16.4
结语参考文献后记：登山的脚步
显示全部信息

版权信息

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。
更多资源请访问www.tushupdf.com